



RESOLUCIÓN CICADyTT SEDE ANDINA UNRN N° 006/2020

San Carlos de Bariloche, 8 de octubre de 2020

VISTO, el Expediente N° 2927/2015 del Registro de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE RÍO NEGRO, la Resolución CSICADyTT N° 004/2019, la presentación del plan de desarrollo del Centro de Estudios de la Literatura, el Lenguaje, su Aprendizaje y su Enseñanza (CELLAE), y

CONSIDERANDO

Que por Resolución CSICADyTT N° 004/2019 le corresponde al Consejo de Investigación, Creación Artística, Desarrollo y Transferencia de Tecnología de Sede, aprobar los planes de desarrollo de las Unidades Ejecutoras de Investigación, Creación Artística y Transferencia de Conocimientos.

Que el CELLAE ha presentado la propuesta del plan de desarrollo de dicha Unidad Ejecutora ante la Secretaría de Investigación de la Sede Andina.

Que la Secretaría lo pone en consideración de este Consejo, en cumplimiento de la citada resolución y del artículo 36º, inciso i, del Estatuto de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE RÍO NEGRO.

Que en la sesión ordinaria del Consejo de Investigación, Creación Artística, Desarrollo y Transferencia de Tecnología de la Sede Andina, realizada el día 8 de octubre de 2020, en los términos del artículo 13º del Estatuto Universitario, se ha tratado el tema en el punto 6 del Orden del Día, habiéndose aprobado por unanimidad de las/os consejeras/os presentes.

Que la presente se dicta en uso de las atribuciones conferidas por el artículo 36º inciso i, del Estatuto de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE RÍO NEGRO y el artículo 24º, inciso a, de la Resolución CSICADyTT N° 004/2019.

Por ello,



**EL CONSEJO DE INVESTIGACIÓN, CREACIÓN ARTÍSTICA, DESARROLLO Y
TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA DE LA SEDE ANDINA DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE RÍO NEGRO
RESUELVE:**

ARTÍCULO 1º.- Aprobar el plan de desarrollo presentado por el Centro de Estudios de la Literatura, el Lenguaje, su Aprendizaje y su Enseñanza (CELLAE), el que como Anexo I forma parte de la presente Resolución.

ARTÍCULO 2º.- Elevar al Consejo de Programación y Gestión Estratégica de la Sede Andina para su consideración y posterior remisión a la Secretaría de Investigación, Creación Artística, Desarrollo y Transferencia de Tecnología para proseguir el trámite.

ARTICULO 3º.- Registrar, comunicar y archivar.

ANEXO I – RESOLUCIÓN CICADyTT SEDE ANDINA UNRN N° 006/2020

PLAN DE DESARROLLO CUATRIENAL

Unidad Ejecutora:

Centro de Estudios de la Literatura, el Lenguaje, su Aprendizaje y su Enseñanza (CELLAE)

1. Misión establecida para la UE:

La misión establecida para el CELLAE se asocia al significativo crecimiento de la oferta académica relacionada con las ciencias humanas y sociales en la región andina desde la creación de la UNRN, con carreras que vienen a cubrir áreas de vacancia, lo que ha traído consigo la incorporación de docentes con perspectivas diversas sobre sus respectivas áreas de estudio.

El CELLAE cubre una necesidad imprescindible para el desarrollo orgánico de carreras de humanidades en la Sede Andina, al apoyar su interés en estudios de la literatura, el lenguaje, su aprendizaje y su enseñanza y ofrecerles un ámbito institucional donde desarrollar proyectos propios e integrarse a otros comunes a este espacio.

El CELLAE permite la inserción articulada de proyectos de investigación –que antes se encontraban separados– en el medio cultural y educativo local. Provee un ámbito de análisis y debate sobre problemáticas relacionadas con el lenguaje, entendido en su sentido más amplio como una semiótica social.

Constituye además un organismo esencial de asociación con otros centros nacionales e internacionales de investigación en campos similares, con algunos de los cuales los integrantes ya están vinculados, al promover actividades de posgrado, simposios, conferencias e investigaciones conjuntas.

2. Objetivos y lineamientos de desarrollo que orientan la actividad de la UE:

- Promover y desarrollar investigaciones sobre la literatura, el lenguaje, su aprendizaje y su enseñanza con visión interdisciplinaria, y difundir el conocimiento de estas áreas.

- Contribuir a la formación y perfeccionamiento de docentes-investigadores capacitados para indagar en las problemáticas relacionadas con el lenguaje y sus diversos usos sociales.
- Apoyar la creación del Doctorado en Humanidades de la Sede Andina.
- Desarrollar y apoyar cursos de posgrado, seminarios y otras actividades de formación y actualización disciplinar
- Producir y participar en publicaciones especializadas.
- Favorecer la conformación de redes de intercambio y cooperación con universidades, institutos y centros de investigación a nivel nacional e internacional, así como promover el intercambio de estudiantes, becarios y docentes investigadores.
- Organizar eventos para favorecer este intercambio, tales como seminarios, talleres, congresos.
- Articular, apoyar y ampliar las acciones de extensión, transferencia y divulgación cultural de la UNRN hacia la sociedad.
- Elaborar y publicar material didáctico destinado a los estudiantes de grado de las áreas que conforman el CELLAE.
- Articular las tareas de investigación del área de Español como Lengua Segunda y Extranjera con las actividades de docencia enmarcadas en el PRIL (Programa Integral de Lenguas).

3. Indicadores que permitan la evaluación de los objetivos detallados en punto

2:

- Contribuir a la formación y perfeccionamiento de docentes-investigadores capacitados para indagar en las problemáticas relacionadas con el lenguaje y sus diversos usos sociales.
Indicador: Dirección de distintos tipos de tesis de posgrado (especialización, maestría y doctorado). Meta proyectada: a nivel interno, culminación de la tesis doctoral de dos integrantes del CELLAE.
- Desarrollar y apoyar cursos de posgrado, seminarios y otras actividades de formación y actualización disciplinar.

Indicador: Dictado de tales cursos. Meta proyectada: dos cursos de posgrado por año.

- Producir y participar en publicaciones especializadas.

Indicador: Libros y revistas donde constan estas publicaciones especializadas. Meta proyectada: del orden de una o dos publicaciones por investigador del CELLAE.

- Favorecer la conformación de redes de intercambio y cooperación con universidades, institutos y centros de investigación a nivel nacional e internacional, así como promover el intercambio de estudiantes, becarios y docentes investigadores.

Indicador: Creación de redes tales como KATATAY (literatura) Cátedra UNESCO (Lectura y Escritura). Meta proyectada: el desarrollo de redes que involucren a universidades nacionales y extranjeras.

- Organizar eventos para favorecer estos intercambios, tales como seminarios, talleres, congresos.

Indicador: Presentación en congresos nacionales e internacionales, organización de congresos y seminarios. Meta proyectada: dos presentaciones por año por investigador del CELLAE y organización de un congreso o seminario por año.

- Articular, apoyar y ampliar las acciones de extensión, transferencia y divulgación cultural de la UNRN hacia la sociedad.

Indicador: Detalle de las actividades de extensión, transferencia y divulgación cultural llevadas a cabo. Meta proyectada: un mínimo de dos acciones por año.

- Elaborar material didáctico destinado a los estudiantes de grado de las áreas que conforman el Centro.

Indicador: Publicación de tales materiales didácticos. Meta proyectada: un mínimo de una publicación por año.

4. Organigrama de la UE (indicando programas y responsables, política de recursos humanos: número de investigadores/as formados/as, en formación, becarios/as, personal de apoyo y personal administrativo. Destacar los integrantes que además cumplen función docente):

Sede Andina – Vicerrector de la Sede – CELLAE.

El CELLAE no cuenta ni con personal de apoyo, ni con personal administrativo. Todos los integrantes, aparte de su función como investigador, cumplen función docente. La directora es la Dra. Ann Borsinger. El CELLAE se organiza en torno a cuatro líneas de investigación:

La primera, responsable Jorge Arcos, está vinculada a la literatura, y en particular al pensamiento poético y las poéticas autorales posvanguardistas.

La segunda, responsable Ana Atoresesi, se aboca a estudiar las prácticas de lectura, escritura y evaluación en contextos educativos, articulando diferentes abordajes metodológicos, tanto cuantitativos como cualitativos, con trabajo de campo para la obtención de datos, el anclaje local y la difusión de resultados dirigidos a docentes.

La tercera, responsable Ana Pacagnini, está orientada al Español como Lengua Segunda y Extranjera (ELSE) fundamentalmente en el área de evaluación.

La cuarta, responsable Ann Borsinger, utiliza las herramientas teóricas ofrecidas por la Lingüística Sistémico Funcional (LSF) para una mejor comprensión y producción de discursos en situaciones de aprendizaje.

A continuación va la lista completa de los investigadores del CELLAE:

Apellido y nombre	CUIT/ CUIL	Cargo y dedicación	Categoría a la fecha
Dr. Arcos Jorge	20-94893808-2	PAD 1	V (2011)
Doctoranda Atoresesi Ana	27-16876296-3	PAS 1	II
Doctoranda Birgin Jimena	23-23086249-4	PAD 2	No tiene a la fecha
Dra. Montemayor-Borsinger Ann Barbara Sylvia	27-92550796-8	PT 3	I
Doctoranda Esp.De La Penna Mariana	27-24037091-9	PAD 2	IV
Dra. Eisner Laura	27-24882626-1	PAD 1	III

Dra. Iparraguirre Sol	27-27255352-7	PAD 1	No tiene a la fecha
Dr. Magaril Nicolás	20-26181695-5	PAD 1	III
Dra. Pacagnini Ana	23-21644457-4	PAS 1	III
Dra. Natalia Rodríguez	27-24439812-5	JTP 2	No tiene a la fecha
Dra. Wiefling Fernanda	27-17995121-0	PAD 1	V (2011)
Dr. Zampini Fabián Humberto	20-17382245-7	PAD 1	V (2011)
Prof. Lic. Karina Rodríguez	27-20736371-0	PAD 3	No tiene a la fecha
Mg. Carina Llosa	27-28569574-6	JTP 2	V (2014)

5. Análisis FODA de la UE:

Fortalezas internas:

- Una buena proporción de doctores en el grupo con trayectoria de investigación
- Contactos internacionales.
- Interdisciplinariedad en cada una de las líneas de investigación.
- Visión y objetivos compartidos.
- Todos los integrantes participan en docencia de grado y varios en docencia de posgrado.
- Incorporación de estudiantes a los proyectos y otorgamiento de becas CIN.
- Vínculos directos con las carreras de la Escuela de Humanidades y Estudios Sociales.

Oportunidades:

- Proceso de puesta en marcha del Doctorado con mención en Ciencias Sociales y Humanidades – se estima que empezará en 2021 y constituirá un eslabón importante en el desarrollo futuro del CELLAE.
- Apoyo de la Secretaría de Investigación de la Sede Andina.

- Utilización del SIGEVA – UNRN – es sumamente útil para importar datos desde y hacia otras universidades.
- Posibilidad de flexibilización de asignación de fondos de proyectos (rubros y años).
- Creación de la editorial UNRN y conformación del RID.
- Publicaciones a través de la editorial UNRN.

Debilidades internas:

- Bajo número de integrantes por arriba de categoría III debido a demoras burocráticas – tres de los integrantes tienen categoría V desde el 2011 y desde entonces no tuvieron oportunidad de presentarse nuevamente, y cuatro integrantes no pudieron presentarse hasta ahora.
- Falta de reconocimiento de actividades relacionadas con la formación de RRHH.
- Falta de un edificio y aulas para cursos de posgrado, conferencias, etc.
- Falta de personal no docente que otorgue apoyos específicos al CELLAE.

Amenazas:

- Sobrecarga administrativa y burocrática permanente a lo largo del año por parte de diferentes oficinas de la universidad que exigen tiempo y recursos que no pueden ser asignados eficientemente a la investigación. Esto es aún más relevante para el CELLAE considerando que no tiene ningún tipo de personal de apoyo administrativo y que tres integrantes tienen cargos de gestión en la Escuela de Humanidades y Estudios Sociales (La directora de la EHES y los dos directores de las carreras de humanidades)
- Falta de oportunidades de intercambios entre investigadores, tanto dentro como fuera de las sedes.
- Ausencia de estructuras de docencia a cargo de las materias que permitan la asistencia a congresos, el dictado de cursos de posgrado en otras universidades, la participación en tribunales de concursos de otras universidades nacionales, la licencia por razones de formación permanente, etc.

**5.1 Planes de acción prioritarios de la UE en función del análisis FODA
(enumerar los planes por prioridad):**

En cuanto al bajo número de integrantes categorizados por demoras burocráticas se espera que en breve haya resoluciones al respecto. Mientras tanto los miembros del CELLAE siguen especializándose, publicando, presentando trabajos, etc.

En cuanto a la falta de reconocimiento de actividades relacionadas con la formación de RRHH, la falta de un edificio propio y la falta de personal no docente que otorgue apoyos específicos al CELLAE, sus miembros siguen abocados a sus múltiples tareas a pesar de estas falencias.

En cuanto a la falta de oportunidades de intercambios entre investigadores, tanto dentro como fuera de las sedes, será muy importante el fortalecimiento, por ejemplo, de la red KATATAY y de intercambios ya existentes con otras universidades nacionales, así como la creación la red Cátedra UNESCO.

En cuanto a la ausencia de equipos de docencia por materia que permitan la asistencia a congresos, el dictado de cursos de posgrado en otras universidades, la participación como miembros de tribunal de concursos y el exceso de horas de clase y de diversidad de materias, esto depende de decisiones a nivel institucional, por ejemplo con la incorporación de auxiliares de docencia. Mientras tanto los miembros del CELLAE están recurriendo a diversas soluciones para salvaguardar un alto nivel de actividades tanto de docencia como de investigación.

6. Estado de situación de proyectos de la UE (*detallar los proyectos vigentes, montos, estado de avance los mismos, ya sean internos o externos*):

El PI UNRN 40-B-708 “Pensamiento Poético y Poéticas Autorales Latinoamericanas Contemporáneas” (convocatoria 2018, Presupuesto: \$ 100.000) investiga la naturaleza literaria de la obra de diferentes autores preferentemente latinoamericanos haciendo hincapié en su originalidad (poética singular) dentro de un contexto mayor, a la vez que intenta aislar la índole de su aporte cognoscitivo al campo literario donde se imbrique. Este objetivo general redundará en la producción de diferentes resultados de acuerdo a los objetivos más específicos y al grado académico de cada uno de sus participantes. Es decir, que a la vez que el PI se

proyecta en profundidad sobre la índole específica de la naturaleza literaria de las obras estudiadas (poéticas, narrativas, ensayísticas) en función de su aporte singular al pensamiento poético contemporáneo, procura una incidencia directa ya no sólo en la esfera propiamente cognoscitiva del estado actual de los estudios sino en resultados académicos particulares que redunden en beneficios tanto individuales como sociales. Cabe consignar que, al día de la fecha, ha sido ejecutado el 29,2 % del presupuesto asignado al PI.

PI 40-B-638 “Contraculturas: literatura argentina, teoría crítica y artes” (convocatoria 2017, Presupuesto: \$ 80.000) ha desarrollado sus actividades grupales y sus investigaciones individuales de manera adecuada a los objetivos planteados. No obstante, el Director (Nicolás Magaril) y los/las integrantes del equipo se encuentran actualmente a la expectativa de una respuesta institucional a una prórroga de un año solicitada para finalizar la redacción y revisión de textos individuales, los cuales se prevé que se articulen como capítulos de un libro que exprese los resultados del trabajo realizado.

Corresponde añadir que se ha ejecutado el 12,5% del presupuesto asignado, mayormente en concepto de material bibliográfico y hemerográfico, a fin de reservar fondos para cubrir los gastos de la eventual edición. Se consigna a continuación el título y el índice tentativo del libro mencionado:

Contraculturas. Literatura, teoría crítica y artes.

1. “Introducción: usos de la contracultura” (Dr. Nicolás Magaril)
2. “Escenas de la contracultura en la Argentina” (Dr. Nicolás Magaril)
3. “El control es controlado por su necesidad de controlar: Palabra-virus, cut-up y contralenguaje en la obra de William S. Burroughs” (Dr. Andrés Vaccari)
4. “Flores, minifaldas e imaginación: ethos estético y liberación en Herbert Marcuse” (Mgt. Ángeles Smart)
5. “Verás margaritas en el mar. Raúl Zurita y la expansión del significante poético: metamorfosis de los soportes textuales, corporales y espaciales de la escritura” (Dr. Fabián Zampini)
6. “Una labia disidente: lenguaje inclusivo y contranormatividad” (Dra. María Marta Quintana/Mgt. Viviana Diez)

7. “Anarquismos en Rodolfo Fogwill” (Dra. María José Sabo)

8. “Formas de la animalidad en Clarce Lispector” (Lic. Mirna Rocha)

PI bianual 40-B-632 “Prácticas, sentidos y concepciones de la escritura en el nivel secundario y en la universidad: estudios situados desde abordajes multidisciplinares” Dir. 2018: Ana Atorresi. Dirs. 2019: Ana Atorresi y Laura Eisner. Finalizado con informe pendiente de entrega a causa del COVID-19. Presupuesto: \$ 80.000. Rendido y aceptado: 100%.

PI trianual 40-B-800 “Prácticas, trayectorias y sentidos de la escritura en jóvenes y adultos: perspectivas socioculturales y discursivas” Dirs: Ana Atorresi y Laura Eisner. Por iniciarse el mayo de 2020. Presupuesto: \$ 150.000.

PICT 2016-1774: “Alfabetizaciones multimodales y repertorios sociolingüísticos: un abordaje etnográfico de las nuevas prácticas de lectura, escritura y oralidad en las aulas de educación secundaria” Período: 2017-2020. Presupuesto: \$ 299.250. Director: Dr. Juan Eduardo Bonnin. Laura Eisner: integrante del equipo responsable. En curso.

PI UNRN 40-B-729 “Relaciones entre enseñanza/aprendizaje, adquisición y evaluación de español como L2: enfoques metodológicos y aplicaciones en contextos mono y plurilingües” 2018-2020. Monto: \$100.000.

El porcentaje de ejecución del PI 2018 40-B-729 según el estado de caja del proyecto (SAIPI) es de 22,2%. Para los meses de marzo y abril estaba proyectada la participación de varias integrantes del equipo (Wiefling, Llosa, Pacagnini) en eventos científicos, los cuales fueron cancelados debido a la pandemia de público conocimiento, por lo que no se realizó la compra de pasajes y pagos de inscripciones. Se ha finalizado el primer año del Proyecto y se ha entregado el Informe de avance. En una primera etapa, se ha realizado una revisión crítica (con exposiciones y debates por parte de todo el equipo) de los modelos teóricos y enfoques metodológicos más relevantes en la enseñanza de L2, haciendo hincapié en la distinción entre lenguas segundas, extranjeras y preexistentes (de alto impacto para

la enseñanza en contextos mono y plurilingües, en particular en la región patagónica) y enfatizando el avance de la llamada perspectiva coaccional dentro del enfoque por tareas. En esta fase de discusión bibliográfica, se focalizó el análisis del volumen con nuevos descriptores para el MCER (Consejo de Europa, 2018), sobre todo abordando cuestiones de adaptación a la enseñanza y evaluación del español. En una segunda etapa, se avanzó en la identificación y análisis de las problemáticas más relevantes en la adquisición de ELSE, analizando propuestas pedagógicas publicadas en nuestro país en los últimos años y focalizando los fenómenos observados en el ámbito académico, sobre todo a partir del corpus generado por exámenes CELU escritos y orales, rendidos por estudiantes alóglotas en la UNRN. Actualmente el equipo se halla abocado al diseño y testeo de un material didáctico para alóglotas, destinado a la circulación en el ámbito universitario, acorde a nuestra variedad del español, que abarque de manera integral todos los niveles de descripción lingüística.

40-B-713 “Perspectivas Sistémico Funcionales para el estudio de discursos en contextos de aprendizaje” 2018-2020. Monto: \$100.000. SAIPI: 25% ejecutado.

Se ha completado el 100% de la recopilación y 70% de análisis de corpus relevantes (1880-1990) para los estudiantes que se ven confrontados con nuevos dominios de conocimiento, que implican nuevos conceptos para entender y reelaborar. En particular, ensayos académicos de la bibliografía obligatoria de las carreras de humanidades. 20% de avance en el estudio de la metáfora gramatical como manifestación de heteroglosia y que conlleva ambigüedad y presuposiciones. 40% se está avanzando en la distinción entre las diferentes organizaciones presentes en textos más formales o más informales y a determinadas elecciones más ancladas en variedades orales o variedades escritas de textos que se producen en situaciones de aprendizaje.

7. Detalle de Servicios Tecnológicos Rutinarios y Complejos ofrecidos.

2018: Asistencia en temas de currículo a los técnicos de las áreas de Lengua Castellana y Lengua Guaraní del Ministerio de Educación y Ciencias del Paraguay. Ana Atorresi, 10 días.

2018: Consultoría individual en temas de mejora de instrumentos de evaluación de

Lenguaje aplicados por la Dirección de Evaluación Docente del Ministerio de Educación del Perú. Ana Atorresi, 23 días.

2018: Colaboración en temas de evaluación de plan de estudios con fines de mantención de la acreditación de alta calidad de la carrera de Licenciatura en Pedagogía Infantil de la Universidad Distrital de Bogotá. Ana Atorresi, 7 días.

2019: Asistencia técnica sobre pruebas de escritura al Sistema Institucional de Evaluación de Competencias de la Universidad Cooperativa de Colombia. Ana Atorresi, 5 días.

2019: Asistencia en temas de currículo a los técnicos de las áreas de Lengua Castellana y Lengua Guaraní del Ministerio de Educación y Ciencias del Paraguay. Ana Atorresi, 7 días.

Proyecto Relaciones entre enseñanza/aprendizaje, adquisición y evaluación de español como L2: enfoques metodológicos y aplicaciones en contextos mono y plurilingües (PI UNRN 40-B-729, Dir. Ana Pacagnini): Servicio lingüístico-Cursos de español como lengua segunda y extranjera /ELSE), en particular talleres de preparación para el examen CELU. Destinatarios/as: extranjeros/as alóglotas, principalmente residentes en Bariloche (también pueden ofrecerse online para quienes estén en otros lugares, por ejemplo, que estén estudiando en otras Sedes de la UNRN). Dichos servicios se ofrecen en relación con el PRIL (Programa Integral de Lenguas, enmarcado en la Escuela de Humanidades y Estudios Sociales).

7.1 Contratos de prestación de servicios vigentes:

Denominación del servicio:	Fecha de vigencia	Monto del Contrato	Grado de Avance

7.2 Estimación de nuevos servicios a terceros a ejecutar e ingresos previstos:

Dado que las colaboraciones y asistencias prestadas a organismos e instituciones de Colombia, Paraguay, Perú y otros países latinoamericanos se renuevan desde el año 2000, se estima que continuarán. Salvo en el caso de contratos celebrados mediante

la UNESCO, que exige que las consultorías sean individuales y no realizadas por otros organismos o instituciones, los ingresos percibidos son en concepto de viáticos. Se prevé un servicio de asesoría y elaboración de propuesta institucional para el área de lectura y escritura. Institución solicitante: ISFD 804 - Anexo "El Maitén" (Prov. de Chubut). Proyecto a desarrollarse en 2020-2021.

Se prevé seguir con Cursos de Español como Lengua Segunda y Extranjera /ELSE), en particular talleres de preparación para el examen CELU.

8. Líneas de investigación, creación artística, y transferencia de conocimientos o Programas que se continuarán:

- Pensamiento poético y las poéticas autorales posvanguardistas. Se prevé una continuidad del proyecto en uno nuevo cuya propuesta se formulará en la próxima convocatoria a proyectos de investigación de la UNRN 2020.

- Se prevé también presentar una segunda parte del Proyecto PI 40-B-638 titulado "Contraculturas: literatura argentina, teoría crítica y artes" (convocatoria 2017) en la convocatoria 2020.

- Prácticas de lectura y escritura en relación con contextos educativos y socio-comunitarios, desde la perspectiva tanto de las instituciones como de los sujetos que en ellas participan. Tienen en común el trabajo de campo para la obtención de datos, el anclaje local y la difusión de resultados dirigidos a docentes. En particular se continuará hasta 2023 el "Programa de estudios interdisciplinarios sobre prácticas de lectura, escritura y oralidad en la educación y las culturas", del que participan los PI dirigidos por Atorresi y Eisner y que tiene sede en el Instituto de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de La Plata.

- Español como Lengua Segunda y Extranjera (ELSE) fundamentalmente en el área de evaluación.

En particular se seguirá con:

- Formación y actualización de docentes e investigadores en relación con la enseñanza y evaluación de la lectura, la oralidad y la escritura de lenguas segundas

y extranjeras mediante diversas metodologías en instituciones de la comunidad.

- Diseño y evaluación de sistemas de evaluaciones específicas en lenguas segundas y extranjeras.
- Dictado de cursos de formación de posgrado en ELSE en distintas universidades del país y del extranjero.
- Conformación de redes de intercambio y cooperación con organizaciones, cátedras, universidades, institutos y centros de investigación a nivel nacional e internacional, así como promoción del intercambio de estudiantes, becarios y docentes investigadores en ELSE.
- Elaboración de materiales didácticos y de cursos destinados a estudiantes alóglotas de la comunidad que deseen prepararse para rendir exámenes de dominio de ELSE (Español como Lengua Segunda o Extranjera), en relación con el PRIL (*Programa Integral de Lenguas*, enmarcado en la Escuela de Humanidades y Estudios Sociales).

- Análisis de discursos desde la Lingüística Sistémico Funcional. Se seguirá en proyectos ulteriores con un análisis pormenorizado de las entidades abstractas, las circunstancias y las taxonomías disciplinares presentes en determinados textos. Esto implicará profundizar con el estudio de la metáfora gramatical ideacional (lógica y experiencial) que permite forjar los términos disciplinares y empaquetar en sustantivos los procesos, los adjetivos o las relaciones lógicas. Implicará también un examen de la mayor o menor Densidad Semántica o grados de condensación de estos textos.

8.1 Nuevas líneas o Programas a crear:

En líneas generales se prevén reuniones entre los integrantes de las diferentes sublíneas del CELLAE para explorar, por un lado, la posibilidad de entrecruzamientos de sublíneas actuales y, por otro lado, proponer ideas de nuevas líneas que serían de interés investigar. Estas posibilidades dependen en parte de posibles concursos, y/o asignaciones/redistribuciones de horas en los distintos PIs, del inicio de un nuevo sistema de evaluación de investigadores, de los requisitos para dirigir PIs, si es posible flexibilizar estas direcciones y flexibilizar la cantidad de horas mínimas para

abrir un PI.

En particular, y con respecto a la tercera línea de investigación del CELLAE, se creó en 2019 el Programa Integral de Lenguas en la Sede Andina de la UNRN que busca hacer efectiva la inserción de nuestra Universidad en la comunidad a través de la enseñanza de lenguas segundas (español –ELSE-), extranjeras (inglés y portugués, que son las que actualmente se dictan en la Sede Andina) y preexistentes (mapuzungun, lengua en la que también han realizado capacitaciones desde nuestra sede, sobre todo ante la creciente demanda de docentes formados a partir de la inclusión de esta lengua en la Nueva Escuela Secundaria Rionegrina). Asimismo (y al igual que se está haciendo en proyectos similares de otras UUNN, como por ejemplo la UBA), se prevé la incorporación de la Lengua de Señas Argentina (LSA).

9. Nuevos Proyectos a los que se considera postular y sus líneas de financiamiento:

Proyecto:	Financiamiento:
PICT	FoNCyT
	.

10. Asociaciones con grupos, instituciones públicas y privadas, nacionales e internacionales (*detallar en cada caso las acciones que se pretenden concretar y los fines específicos buscados*):

El proyecto PI UNRN 40-B-708 “Pensamiento Poético y Poéticas Autorales Latinoamericanas Contemporáneas” ha consolidado su integración con la Red Académica de Investigación y Docencia Katatay. Por medio de este proyecto la UNRN constituye el octavo Nodo de Docencia e Investigación de la red, junto a otras siete Universidades Nacionales.

El Director del PI 40-B-638 titulado “Contraculturas: literatura argentina, teoría crítica y artes” también está vinculado a la Red de Estudios Latinoamericanos “Katatay”.
<http://www.redkatatay.org/>

Por otro lado se busca profundizar el trabajo en colaboración iniciado con colegas del Instituto de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de La Plata, del Grupo de Estudios Culturales y Cognitivos vinculado al

Instituto Patagónico de Estudios de Humanidades y Ciencias Sociales (CONICET/UNCo) y de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional del Comahue y con el Centro de Estudios de Lenguaje en Sociedad (CELES) de la UNSAM a través de la presentación conjunta de PICT o PICT-O. Se espera por ejemplo realizar investigaciones con perspectiva interdisciplinaria y comparativa en torno a las prácticas de lectura y escritura en situaciones de aprendizaje.

También se busca profundizar las relaciones con el Consorcio Interuniversitario ELSE-CELU (Consejo Interuniversitario Argentino) por medio de colaboraciones con la Comisión Técnica de elaboración del examen CELU (Certificado de Español Lengua y Uso), el dictado de cursos de formación docente (en el país y en el exterior) en el área de ELSE, tanto a nivel de grado como de posgrado y la conformación de redes de intercambio y cooperación en investigación sobre adquisición, enseñanza y evaluación del español como L2 con las Universidades Nacionales que forman parte del Consorcio y también con aquellas vinculadas a la toma del examen CELU y a la difusión del trabajo con el Consorcio (por ejemplo, las Universidades de São Paulo, de Campinas o de Brasilia, entre otras).

Finalmente, se busca crear una subsección de la Cátedra UNESCO para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina con base en la Lectura y Escritura.

11. Estimación de la producción científica y tecnológica (publicaciones, presentaciones a congresos, etc.)

Tal como se consigna en los últimos formularios de avance, los y las integrantes de los distintos PIs del CELLAE registran publicaciones significativas y han asistido a Congresos y Jornadas nacionales e internacionales relacionadas con sus especialidades de estudio.

Solo en el año 2019 los integrantes del CELLAE publicaron dos libros, 5 capítulos de libros y 11 artículos, sin contar los numerosos trabajos mandados para su publicación en aquel año. Participaron además en más de 30 eventos de Ciencia y Tecnología internacionales, y formaron 5 becarios, 15 tesistas y 5 jóvenes investigadores. Por lo tanto, se estima que las publicaciones y presentaciones aumentarán. Por ejemplo, se

encuentran en preparación, a inicios de 2020, números monográficos dónde se convocaron a autores de distintas universidades de distintos países. Se están sorteando dificultades editoriales por adherir a políticas de acceso abierto a la producción científica. También cabe mencionar dificultades debidas a los eventos actuales de público conocimiento, aunque por suerte la gran mayoría de las editoriales están recurriendo a prórrogas.

12. Incorporación de nuevos RRHH (*incluir líneas de financiamiento para su participación*):

Se prevé la incorporación al PI UNRN 40-B-708 “Pensamiento Poético y Poéticas Autorales Latinoamericanas Contemporáneas” del Dr. Jorge Spíndola, de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, investigador de poesía mapuche contemporánea, sus contextos de producción/recepción y la rearticulación política de memorias y saberes mapuche inscriptos en ellas.

Se incorporaron varios estudiantes avanzados en los distintos proyectos con vistas a la culminación de tesis de licenciatura. Se mostraron además interesados en contar con becas EVC, pero las limitaciones de horas laborables que impone este tipo de beca los hicieron declinar. De todas formas el equipo está en plena expansión, con la incorporación mencionada arriba de estudiantes avanzados en los distintos proyectos y como ayudantes en las materias dictadas por miembros del CELLAE. Se estima que podrán postular a becas EVC si se flexibilizan las limitaciones mencionadas arriba, con el propósito, a futuro, de postular a becas doctorales al graduarse. Además, en los dos últimos años se incorporaron dos becarios con BT.

13. Enumerar cantidad de investigadores y proyectos vigentes que permiten mantener el rango actual de la UE (*o bien postular a la categoría siguiente, de corresponder*):

Al día de hoy el CELLAE cuenta con catorce investigadores, nueve con el título máximo de doctor, y cinco con categoría de incentivos entre I y III. En cuanto al sistema de incentivos, tres investigadores fueron categorizados hace 10 años con V, y nunca más tuvieron la oportunidad de presentarse a pesar de continuar con sumo éxito su carrera académica. La prueba de ello es que el Consejo de Investigación de

la UNRN dio permisos especiales a estos tres investigadores para dirigir y co-dirigir proyectos. Otras cuatro investigadoras directamente no tuvieron la oportunidad de presentarse, a pesar de que dos de ellas ya son doctoras y todas persiguen activamente una carrera académica. Por lo tanto, se vislumbra un futuro prometedor para los integrantes del CELLAE una vez que se destraba el acceso a nuevas categorizaciones que tomen en cuenta la labor realizada en estos últimos años.

Los proyectos vigentes son los siguientes:

PI UNRN 40-B-534 (2017-2019) “Pensamiento poético y poéticas autorales posvanguardistas (II)”. Director: Dr. Jorge Luis Arcos La Rosa.

PI UNRN 40-B-708 (2019-2021) “Pensamiento Poético y Poéticas Autorales Latinoamericanas Contemporáneas”. Director: Dr. Jorge Luis Arcos La Rosa, Codirector: Dr. Fabián Zampini.

PI UNRN 40-B-638 (2017-2020) “Contraculturas: literatura argentina, teoría crítica y artes”. Director: Dr. Nicolás Magaril. Codirectora: María José Sabo.

PI 40-B-632 (2017-2019) “Prácticas de escritura, sentidos y concepciones en la escuela secundaria y en la universidad: estudios situados desde abordajes multidisciplinares” Directora: Doctoranda Ana Atorresi, Codirectora: Dra. Laura Eisner.

PI 40 B 713 (2019-2021) “Perspectivas Sistémico Funcionales para el estudio de discursos en contextos de aprendizaje” Directora: Dra. Ann Borsinger, Codirectora: Dra. Fernanda Wiefling.

PI 40 B 729 (2019-2021) “Relaciones entre enseñanza, aprendizaje, adquisición y evaluación del Español como L2: enfoques metodológicos y aplicaciones en contextos mono y plurilingües”. Directora: Dra. Ana Pacagnini.

14. Recursos humanos en formación:

En la primera línea de investigación (literatura) el Dr. Jorge Luis Arcos La Rosa codirige, junto con el Dr. Jorge Spíndola, la tesina de licenciatura de Astrid Romero “Lecturas en torno a la poesía de Adriana Paredes Pinda y Roxana Rupailaf”. Se prevé que la tesina esté concluida y defendida en el curso del presente año 2020. Con respecto al PI 40-B-638 titulado “Contraculturas: literatura argentina, teoría

crítica y artes”, se incorporaron cuatro estudiantes avanzados, tres de los cuales se encontraban en procesos de elaboración de tesina de LICLE al momento de ingresar al equipo. Una de las estudiantes defendió su tesina con nota máxima en diciembre de 2019.

La segunda línea de investigación (didáctica) tiene una estudiante avanzada de la Licenciatura en Letras con beca EVC del CIN, y una tesista doctoral de la UNLP con beca de la Comisión de Investigaciones Científicas de la Provincia de Buenos Aires. Un integrante está cursando la maestría en Sociología de la Cultura (IDAES).

La responsable de la tercera línea de investigación tiene los siguientes recursos humanos en formación:

Dirección del Trabajo Final de Especialización del estudiante Lucas Gastón Correa (Especialización en ELSE-FaHCE-UNLP). Trabajo defendido el 11/06/19. Calificación obtenida: 10 (diez).

Dirección de la tesis doctoral de Adriana Coscarelli (Facultad de Filosofía y Letras-UBA) Título del proyecto: *Reinserción de la gramática en el aula: las cláusulas de relativo y el uso particular del pronombre “cual” + determinante (Posibles aportes desde la didáctica del español lengua extranjera)*. Tesis entregada y con fecha de defensa estipulada para el 30/4/2020.

Codirección del Trabajo Final de Especialización del estudiante Axel Uhalde (Especialización en ELSE-FaHCE-UNLP).

Dirección de Beca EVC-CIN 2018 de Aylén Soriani. Trabajo iniciado en 2019 (Beca aprobada en diciembre de 2018). Dirección del trabajo de Adscripción de la Prof. Aylén Soriani (Gramática I-UNRN) hasta julio 2019. Dirección del TF (tesina de licenciatura) de Aylén Soriani (Licenciatura en Letras-UNRN).

Dirección del trabajo de Tesina de Licenciatura de la estudiante Martina Paz González (Licenciatura en Letras-UNRN) desde el 2019.

Integrantes de la cuarta línea de investigación dirigen los siguientes recursos humanos en formación:

Magdalena Pascucci 2019 Dirección y codirección de Tesina de Licenciatura en Letras

Martina Gelardi 2019 Dirección y codirección Tesina de Licenciatura en Letras

Susana González, UBA Dirección tesis doctorado

María Fernanda Molina Aguilar 2020 Dirección de Beca EVC-CIN 2018

Lic. Carolina Franco, Doctoranda en Ciencias Políticas 2020, Dirección de Adscripción.

15. Actividades de formación previstas para los integrantes de la UE (*incluir presupuesto disponible y/o necesario para los mismos*):

Escritura de la tesis doctoral de Ana Atorresi, con uso de licencia de acuerdo con el art 49, punto I, inciso e del Convenio Colectivo de Trabajo de los Docentes Universitarios.

16. Actividades de extensión

Vinculación del PI UNRN 40-B-708 con el Programa de trabajo social “El sonido y el sentido: un espacio de lectura y escritura comunitaria dentro de la educación formal” y el Proyecto de Extensión Convocatoria 2019 “Palabra Circular. Interacciones en torno a la lectura y la escritura en la escuela Don Jaime de Nevaes”, dirigidos ambos por la Dra. Stella Maris Tapia.

Por otro lado dos integrantes están a cargo del proyecto de Extensión UNRN “Experiencias estético-expresivas para la formación de lectores. Construcción de escenas de lectura con niños y niñas en Centros de Salud del Hospital Zonal de Bariloche”. Período: 2019-2020. Aprobado por Res. Rectoral 19-589. Presupuesto: \$ 50.000. Este proyecto está vinculado con un Proyecto de Trabajo Social, y ha dado lugar a dos presentaciones en eventos científicos, favoreciendo la articulación docencia-investigación-extensión.

También se plantea dar continuidad a un ciclo de formación continua antes del VII Simposio de Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) del Mercosur (Disp. 628/19), inicialmente previsto para los días 23, 24 y 25 de Abril de 2020, en la ciudad de Bariloche, y suspendido y reprogramado por la contingencia mundial del COVID-19 para abril de 2021.

Otros integrantes están a cargo de un Programa de Estudiantes Anfitriones de alumnos/as extranjeros/as que ingresan a la Sede Andina de la Universidad de Río Negro con el fin de generar y promover la interrelación entre distintas culturas

académicas. El programa tiene un doble propósito: por un lado, el acompañamiento, guía y ayuda para el/la estudiante extranjero/a que se inserta temporariamente en la universidad para realizar estudios de español y/o materias regulares que ofrecen las distintas carreras de la Sede Andina y, por el otro, incentivar y fortalecer los vínculos entre pares de distintos países, el intercambio cultural, humano y académico. De este modo, se puede atenuar el choque entre culturas académicas contrastantes y promover la inclusión en el ámbito universitario local. La importancia de la función del/la estudiante anfitrión/a radica en que, por su rol de estudiante, ocupa un mismo espacio dentro de la estructura académica que el/la visitante, lo cual facilita la comunicación entre ambos/as y genera el vínculo de confianza necesario para poder acompañarlo/la de manera efectiva en las situaciones particulares y complejas de la nueva cultura universitaria en la que se insertan, cuyas exigencias implican, no solamente dominar la lengua sino también incorporar muchos aspectos de la competencia pragmática. La función del/la estudiante anfitrión/a se orienta fundamentalmente a facilitar la integración del/la estudiante extranjero/a en cuanto a conocer la organización de la vida académica de una universidad pública argentina, así como las características y costumbres de la vida de un/una estudiante nativo/a en una ciudad como San Carlos de Bariloche.

17. Descripción de eventos a ser organizados por la UE (*incluir el presupuesto disponible y/o necesario para llevar a cabo el evento*):

La UNRN, a través del PI UNRN 40-B-708 "Pensamiento Poético y Poéticas Autorales Latinoamericanas Contemporáneas", ha postulado para organizar uno de los eventos académicos regularmente organizados por la Red Académica de Docencia e Investigación en el Área de la Literatura Latinoamericana Katatay. Aún no hay fecha cierta para la realización de dicho evento y ello dependerá de la evolución de la situación de público conocimiento derivada de la actual emergencia sanitaria.

Otras dos sublíneas del CELLAE organizaron eventos en 2020. El primero fue el II Coloquio de Investigadores en Prácticas de Lectura y Escritura (CIPLE) (Disp. 711/19), en el CCT Patagonia Norte del CONICET, Bariloche, los días 2 a 4 de marzo de 2020. Para co-organizar el II CIPLE y reunir fondos, el CELLAE se asoció con el Grupo de Estudios Culturales y Cognitivos vinculado al Instituto Patagónico de

Estudios de Humanidades y Ciencias Sociales (CONICET/UNCo), la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional del Comahue y la Facultad de Ciencias Humanas y Educación de la UNLP. El CIPLE contó también con fondos de la Sede Andina y el Programa LOGROS. El II CIPLE fue un evento sin costo de inscripción. En 2022 se planifica organizar el III CIPLE, con fondos de los proyectos de las instituciones organizadoras –que esperamos sean más- y un Subsidio para Reuniones Científicas del FONCYT; se está evaluando, además, disponer de un monto mediante el pago de una colaboración por parte de los asistentes.

El segundo evento organizado fue el VII Simposio de Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) del Mercosur (Disp. 628/19), previsto para los días 23, 24 y 25 de Abril de 2020, en la ciudad de Bariloche, y suspendido y reprogramado por la contingencia mundial del COVID-19 para abril de 2021. El evento obtuvo un Subsidio para Reuniones Científicas del FONCYT correspondiente al año 2019 y sigue vigente para el año que viene.

18. Otra información que se estime de importancia.

--